

ORIGINAL

FIANZA C-2

De Cumplimiento de Contrato

PÓLIZA No. 873206

Para cualquier referencia citese este número

ASEGURADORA FIDELIS, S.A. en uso de la autorización que le fue otorgada se constituye fiadora solidaria, ante el Beneficiario de la presente póliza, en las condiciones particulares que se expresan a continuación:

Beneficiario:	SECRETARIA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACION DEL SECTOR JUSTICIA
Fiado:	LILIANN NINNETH VÁSQUEZ PIMENTEL
Dirección del fiado:	VEINTIRÉS AVENIDA TRECE GUIÓN TREINTA Y CINCO, ZONA DIEZ, CIUDAD DE GUATEMALA, GUATEMALA
Contrato número:	SEICMSJ/PVCMNA/081/48/2022 de 25 de mayo de 2022
Valor del contrato:	Q. 136,754.84 (CIENTO TREINTA Y SEIS MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y CUATRO QUETZALES con 84/100.)
Objeto del contrato:	SERVICIOS PROFESIONALES
Plazo del contrato:	del 16 de mayo de 2022 al 21 de noviembre de 2022
Monto afianzado:	Q. 13,675.48 (TRECE MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CINCO QUETZALES con 48/100.) equivalentes al diez por ciento (10%) del valor del contrato.

La presente fianza garantiza al Beneficiario a favor de quien se extiende y hasta por la cantidad que se expresa el cumplimiento de las obligaciones contractuales cuya responsabilidad es a cargo del Fiado y que se derive del Contrato de Servicios suscrito e identificado en esta póliza. Se emite de conformidad y sujeción a lo establecido en el contrato respectivo y en lo que corresponda a lo dispuesto en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento, así como a la Ley del propio ente descentralizado y sus Reglamentos aplicables a la contratación, si fuera el caso. Su vigencia se inicia simultáneamente con la del contrato afianzado, hasta por el plazo del mismo, hasta haberse prestado el servicio, o hasta que la entidad Beneficiaria extienda el finiquito correspondiente, lo que sea pertinente y corresponda.

La presente póliza de fianza se expide con sujeción a las Condiciones Generales que se expresan en la misma. De conformidad con los artículos 3 literal b), 106 y 109 de la Ley de la Actividad Aseguradora y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reaflanzamiento como reaseguro.

Se ratifica que, para los efectos de la ejecución o pago de la presente garantía, se sujetará a lo establecido en el artículo 1030 del Código de Comercio, excluyendo cualquier condición o disposición distinta o que modifique el sentido del artículo antes mencionado. Así mismo, el pago o indemnización, si procede, se calculará de conformidad con las condiciones afianzadas.

VERIFIQUE LA AUTENTICIDAD DE ESTA PÓLIZA EN [www.aseguradorafidelis.com](http://www.aseguradorafidelis.com) o comuníquese a nuestras oficinas.

EN FE DE LO CUAL, se extiende, sella y firma la presente póliza de fianza, en la ciudad de Guatemala, a los 13 Días del mes de junio del año 2022.

FIRMA AUTORIZADA



dd%enmp

Autorizada para operar fianzas conforme Acuerdo Gubernativo emitido a través del Ministerio de Economía el 27 de abril de 1,977, y en uso y ejercicio de la denominación social "ASEGURADORA FIDELIS, S.A.", en virtud de la Resolución JM-30-2012 de la Junta Monetaria, de fecha 22 de febrero de 2012, antes denominada FIANZAS UNIVERSALES, S.A.

**fidelis**  
Fianzas

ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANÓNIMA  
NIT: 136771-4

CERTIFICACION DE AUTENTICIDAD:

Se emite la presente Certificación en cumplimiento de la ley y en virtud de la siguiente información, dejándose constancia que el firmante de la misma, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto

Fianza No: C-2 873206

Nombre: LILIANN NINNETH VÁSQUEZ PIMENTEL

Monto Afianzado: Q. 13,675.48

Fecha: 13 de Junio de 2022

CLIENTE





*Programa "Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia"*

**Cuentadancia S1-21**

**CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES**

**REGLÓN PRESUPUESTARIO CERO OCHENTA Y UNO (081)  
NÚMERO SEICMSJ / PVC MNA / CERO OCHENTA Y UNO/ CUARENTA Y OCHO/ DOS MIL VEINTIDOS**

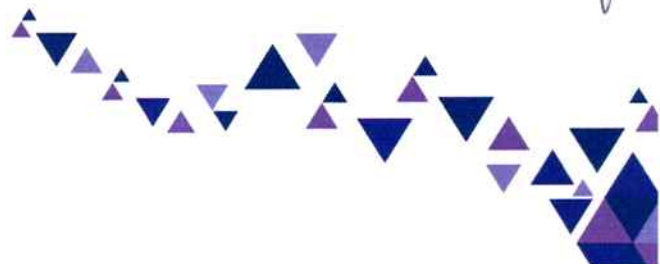
**(SEICMSJ/PVCMNA/081/48/2022)**

En la ciudad de Guatemala, el día veinticinco (25) de mayo del año dos mil veintidós (2022), comparecemos, por una parte **OSCAR FERNANDO ARGUETA MAYORGA**, de treinta y nueve (39) años, soltero, guatemalteco, de este domicilio, Ingeniero Mecánico, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación dos mil quinientos cuarenta y ocho, cuarenta y tres mil seiscientos ochenta y nueve, cero ciento uno (2548 43689 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, actúo por delegación del **SECRETARIO EJECUTIVO DE LA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA** órgano ejecutor del Programa "Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia", calidad que acredito con el Acuerdo SEICMSJ número cero siete guion dos mil veintidós (07-2022), emitido el catorce de enero del dos mil veintidós por el Secretario Ejecutivo de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, señalando como lugar para recibir notificaciones la décima avenida cero guion treinta y dos zona catorce de esta ciudad y por la otra parte, **LILIANN NINNETH VÁSQUEZ PIMENTEL**, de treinta y ocho (38) años de edad, guatemalteca, soltera, Licenciada en Ciencias Jurídicas y Sociales, Abogada y Notaria, de este domicilio, quien se identifica con Documento

1

📍 10ª calle 0-32 zona 14

☎ (502) 2317-4747 🌐 [www.seij.gob.gt](http://www.seij.gob.gt)



*[Handwritten signature]*





*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

Personal de Identificación –DPI- con Código Único de Identificación –CUI-, dos mil seiscientos tres, setenta y nueve mil cuatrocientos ochenta y cuatro, cero ciento uno (2603 79484 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, con residencia en la veintitrés avenida trece guion treinta y cinco, zona diez, ciudad Guatemala, Guatemala. Toda la documentación relacionada se tiene a la vista, la cual es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la suscripción del presente contrato. Ambos comparecientes aseguramos hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de identificación personal anteriormente consignados, que en lo sucesivo nos denominaremos respectivamente **"LA SECRETARÍA"** y **"LA CONTRATADA"** y que por el presente acto celebramos **CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES**, contenido en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se suscribe con fundamento en el artículo cuarenta y cuatro (44) literal e), artículos cuarenta y siete (47) párrafo segundo (2º), artículos cuarenta y ocho (48) y cuarenta y nueve (49), de la Ley de Contrataciones del Estado y sus Reformas Decreto Número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala; el artículo treinta y dos (32) y cuarenta y dos (42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; Artículo ochenta (80) del Reglamento de la Ley Orgánica del Presupuesto, Acuerdo Gubernativo quinientos cuarenta guion dos mil trece (540-2013); artículos seis (6) y siete (7) del Decreto ochenta y nueve guion noventa y ocho (89-98) del Congreso de la República y sus reformas; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas y la Oficina Nacional de Servicio Civil, de fecha diez de enero del año dos mil catorce. **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO.** **"LA CONTRATADA"** se compromete a prestar sus servicios profesionales como **RESPONSABLE DE LA GESTIÓN TÉCNICA Y OPERATIVA DE LOS**

2



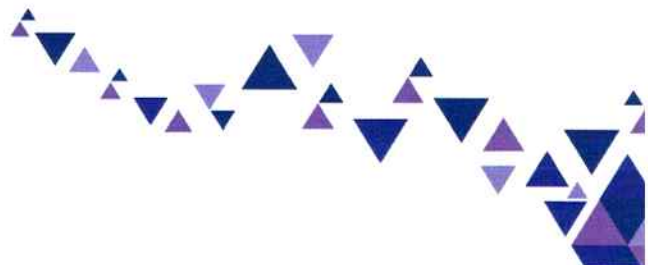
10ª calle 0-32 zona 14



(502) 2317-4747



[www.seij.gob.gt](http://www.seij.gob.gt)



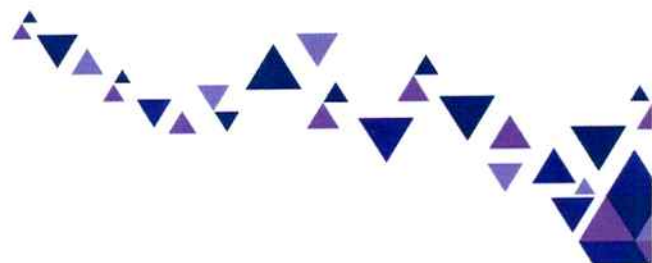


*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

**COMPONENTES DE ATENCIÓN Y REDUCCIÓN DE LA IMPUNIDAD DEL PROGRAMA “PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA Y EL DELITO CONTRA MUJERES, NIÑEZ Y ADOLESCENCIA”**, en coordinación con la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia y la Oficina Técnica de Cooperación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, en la sede del municipio y departamento de Guatemala, y de conformidad con las actividades que aparecen en los términos de referencia las cuales son las siguientes:

**ACTIVIDADES, ALCANCES, OBJETIVOS, Y RESULTADOS ESPERADOS**

- 1) Garantizar la adecuada ejecución técnica de los Componentes de Atención y Reducción de la Impunidad del Programa de acuerdo con la planificación, verificando que se cumpla con los objetivos y resultados establecidos en la Resolución de Concesión de Subvención y en el Acuerdo de Delegación AECID-UE.
- 2) Dar seguimiento y coordinar con las Asistencias Técnicas y Profesionales de los Componentes de Atención y Reducción de la Impunidad de las sedes departamentales del Programa, las actividades y productos que deben realizar según lo establecido en los términos de referencia y las metas definidas en la planificación operativa.
- 3) Promover la coordinación permanente con las instituciones encargadas de la atención y reducción de la impunidad en casos de violencia contra las mujeres, niñez y adolescencia a nivel central y departamental que participan en la ejecución del programa, promoviendo su apropiación.

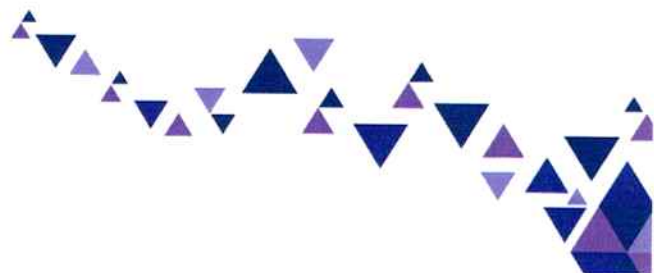






*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

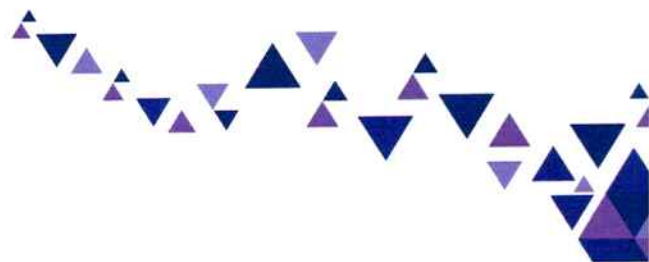
- 4) Buscar constante y activamente sinergias con todas aquellas actividades existentes dentro del área de intervención del programa PREVI que puedan ser relevantes para ser articuladas con las demás organizaciones e instituciones involucradas.
- 5) Mantener permanentemente informado a la Dirección del Programa, de los avances que se tengan por parte de las asistencias profesionales y técnicas de los componentes de atención y reducción de la impunidad, así como las consultorías que de estos componentes sean contratadas a través del programa.
- 6) Promover y coordinar las reuniones sectoriales, interinstitucionales y de trabajo técnico que así se requieran en los Componentes de atención y reducción de la impunidad del Programa y mantener las adecuadas relaciones con las autoridades locales y departamentales, velando por la pertinencia y calidad de sus contenidos.
- 7) Propiciar la adecuada comunicación de los equipos técnicos y profesionales de los Componentes de atención y reducción de la impunidad de las sedes departamentales conforme a las directrices establecidas.
- 8) Elaborar los Términos de Referencia de las diferentes asistencias técnicas y/o profesionales, de los Componentes de atención y reducción de la impunidad, así como las consultorías que se requieran para alcanzar los resultados definidos en el POM del programa.
- 9) Apoyar y dar seguimiento directo a la elaboración de los documentos de sistematización de los componentes de atención y reducción de la impunidad.
- 10) Informar a la Dirección del Programa, acerca de los cuellos de botella y los riesgos que se presenten en los Componentes de Atención y Reducción de la Impunidad, con la finalidad de buscar soluciones oportunas que coadyuven al cumplimiento de las actividades.





*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

- 11) Revisar y validar técnicamente los informes, documentos y productos que sean elaborados por parte de las asistencias técnicas y profesionales de los Componentes de Atención y Reducción de la Impunidad, así como consultores o expertos del Programa.
- 12) Contribuir a la implementación de metodologías y mejores prácticas para la promoción de la igualdad de género en las actividades que están contempladas en el Plan Operativo Multianual del Programa.
- 13) Acompañar al equipo profesional y técnico de las sedes del Programa en los procesos de coordinación, fortalecimiento de capacidades técnicas, implementación y seguimiento en temas de violencia contra mujeres, niñas, niños y adolescentes víctima de graves violaciones a derechos humanos, delitos sexuales, explotación y trata de personas en los departamentos de intervención.
- 14) Revisar y asegurar que los documentos o propuestas técnicas elaboradas por los equipos técnicos y profesionales de las sedes departamentales, cumplan con las calidades técnicas, incorporen el enfoque de género y respondan al marco de resultados del Programa PREVI.
- 15) Brindar orientación profesional y especializada a los funcionarios públicos y judiciales de las Instituciones del sector justicia en acciones relacionadas con los componentes de atención y reducción de la impunidad a víctimas, en los casos de violencia contra la mujer, la niñez y la adolescencia a todo el personal técnico y de gestión del Programa.
- 16) Realizar todas aquellas funciones adicionales asignadas por la Dirección del Programa, en relación con las atribuciones inherentes al cargo.

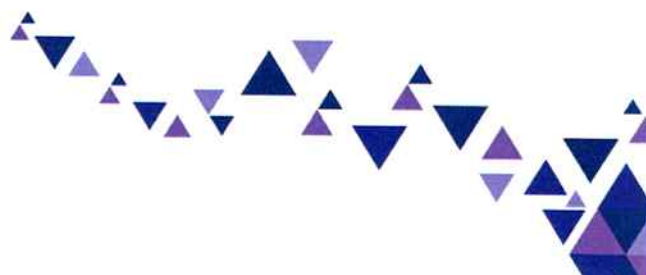






*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

El seguimiento de “**LA CONTRATADA**” será por la Dirección del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia”. **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato es del dieciséis de mayo de dos mil veintidós al veintiuno de noviembre del dos mil veintidós (16/05/2022 – 21/11/2022). **CUARTA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** “**LA SECRETARÍA**” como órgano ejecutor del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia” pagará a “**LA CONTRATADA**” por la prestación de servicios, la cantidad de **CIENTO TREINTA Y SEIS MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y CUATRO QUETZALES CON OCHENTA Y CUATRO CENTAVOS (Q.136,754.84)**, los pagos se realizarán de la siguiente manera: en un (01) pago de **ONCE MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO QUETZALES CON OCHENTA Y CUATRO CENTAVOS (Q.11,354.84)**, correspondiente al periodo del dieciséis de mayo de dos mil veintidós al treinta y uno de mayo del dos mil veintidós; cinco (5) pagos de **VEINTIDÓS MIL QUETZALES EXACTOS (Q.22,000.00)**, correspondiente al periodo del uno de junio de dos mil veintidós al treinta y uno de octubre del dos mil veintidós y un (1) último pago de **QUINCE MIL CUATROCIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q.15,400.00)**, correspondiente al periodo del uno de noviembre del dos mil veintidós al veintiuno de noviembre del dos mil veintidós, monto que incluye el Impuesto al Valor Agregado. Los pagos se harán a “**LA CONTRATADA**” cuando haga la entrega del informe mensual de actividades, con los resultados y la factura electrónica en línea –FEL- correspondiente y al realizar el último pago mensual deberá presentar un informe final, a la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia. El presente contrato se suscribe con cargo al renglón presupuestario cero ochenta y uno (081) “Personal Administrativo, Técnico, Profesional y Operativo”,

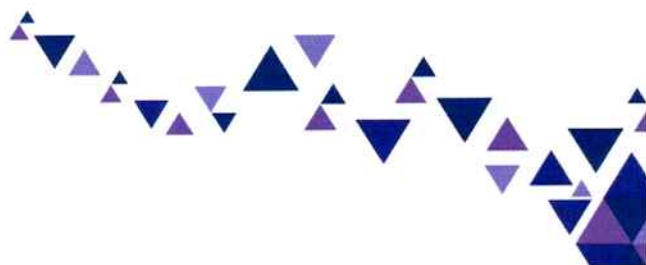






*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

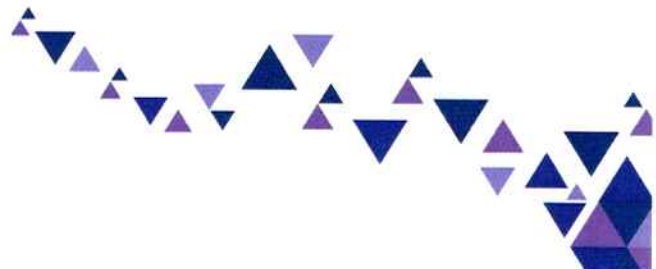
personal contratado para Proyectos de Financiamiento Externo, partida presupuestaria dos mil veintidós guion once millones ciento cuarenta mil sesenta y nueve guion once guion cero cero guion cero cero cero guion cero trece guion cero cero cero guion cero ochenta y uno guion cero ciento uno guion sesenta y uno guion cero seiscientos tres guion cero ciento catorce (2022-11140069-11-00-000-013-000-081-0101-61-0603-0114), que corresponde a los fondos asignados a la subvención otorgada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo –AECID- a “**LA SECRETARÍA**”. Las partes hacemos constar que por la naturaleza del presente contrato, “**LA CONTRATADA**” no tiene el carácter de “servidor público” de conformidad con lo preceptuado por el artículo cuatro (4) de la Ley de Servicio Civil, no teniendo derecho a ninguna de las prestaciones de carácter laboral que la ley otorga a los servidores públicos, tales como: la indemnización, vacaciones, aguinaldo, bonificaciones, pago de tiempo extraordinario, licencias, permisos y otros; además, no se le hará ningún descuento para el Fondo de Clases Pasivas Civiles del Estado, del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, ni el descuento a que se refiere el Decreto número ochenta y uno guion setenta (81-70) del Congreso de la República. Estos servicios pactados son de carácter profesional y no crean relación laboral entre las partes, siendo que la retribución acordada, no tiene calidad de “**SUELDOS**” y/o “**SALARIOS**” sino de “**HONORARIOS**” no sujetos a las prestaciones de carácter laboral, exceptuándose las retenciones ordenadas por los tribunales de justicia y otras leyes. **QUINTA: RECONOCIMIENTO DE GASTOS.** “**LA CONTRATADA**” tiene derecho a que además de la retribución de los honorarios pactados, se le pague los gastos en que incurra cuando con motivo de los servicios prestados, tenga que trasladarse al interior o exterior del país, los cuales no constituyen ni incrementa los honorarios pactados en el presente contrato, de conformidad con lo preceptuado en el Artículo treinta y cinco (35) del Decreto dieciséis guion dos mil veintiuno (16-2021), Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egreso del





*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintidós. **SEXTA: FIANZA. “LA CONTRATADA”** se obliga a constituir a favor de **“LA SECRETARÍA”**, un seguro de caución de cumplimiento del contrato emitido por una afianzadora debidamente autorizada para operar en Guatemala, de reconocida capacidad y solvencia financiera, equivalente al diez por ciento (10%) del monto total de este contrato, la cual garantizará el fiel cumplimiento de sus obligaciones contractuales. En tanto dicho seguro de caución no esté aceptado por **“LA SECRETARÍA”**, no se hará ningún pago a **“LA CONTRATADA”**. El seguro de caución deberá entregarse como requisito para la aprobación del presente contrato. El seguro de caución de cumplimiento se hará efectivo por parte de **“LA SECRETARÍA”**, cuando ocurra el incumplimiento de las obligaciones contratadas y para el efecto dará audiencia por diez (10) días comunes a la Institución afianzadora y a **“LA CONTRATADA”**, para que expresen lo que consideren legal y pertinente, acompañando las pruebas y documentación necesaria, efectuada o vencida la audiencia sin que se presente ninguna exposición, sin más trámite **“LA SECRETARÍA”** podrá dar por desvanecido el cargo o procederá a ejecutar el seguro de caución, sin necesidad de juicio alguno o formación de expediente administrativo. En este último caso **“LA SECRETARÍA”** requerirá a la afianzadora, la que deberá hacer el pago dentro del término de treinta (30) días contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza del seguro de caución respectivo. El seguro de caución deberá mantenerse en vigor hasta que **“LA SECRETARÍA”** extienda finiquito a favor de **“LA CONTRATADA”**. **SÉPTIMA: PROHIBICIONES.** **“LA CONTRATADA”** tiene prohibido ceder sus derechos provenientes del presente contrato, así como proporcionar información a terceros sobre asuntos que son de su conocimiento como resultado de los servicios profesionales que preste. No podrán concursar o celebrar contratos con el estado, o tener otra calidad referida a los proveedores y contratistas del Estado, según la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto cincuenta y

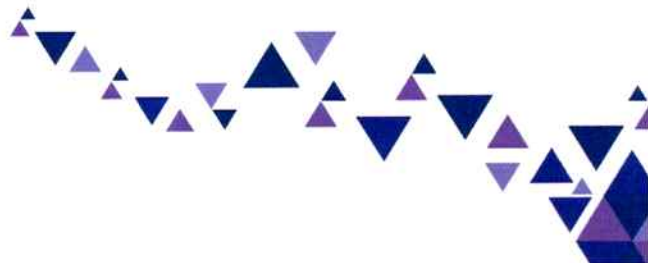






*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

siete guion noventa y dos (57-92) y sus reformas, del Congreso de la República. **OCTAVA: INFORMES.** “LA CONTRATADA” queda obligada a: 1) Presentar a “LA SECRETARÍA” a través del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia”, informes por escrito mensuales y un informe final, los cuales deberán contener el estado y progreso de las obligaciones contractuales y que aparecen en los términos de referencia; dichos informes deberán ser revisados, y aprobados por la Dirección del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia”; para el efecto “LA CONTRATADA” deberá mostrar los expedientes y papelería relacionada con los casos concretos, cuando le sea requerida. 2) El informe final junto con el documento o documentos que contengan los avances obtenidos en cada una de las actividades descritas; es decir, el resultado de los servicios prestados, según sea el caso. Los documentos e informes que se originen de este contrato serán propiedad exclusiva de “LA SECRETARÍA”, y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, así como toda aquella documentación que se origine como consecuencia de seminarios o cursos en los que “LA CONTRATADA” participe, derivados del contrato. **NOVENA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** “LA SECRETARÍA” a través del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia” sin responsabilidad alguna de su parte y sin necesidad de declaratoria judicial al respecto, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato por las causas siguientes: a) En caso de evidente negligencia de “LA CONTRATADA” en la prestación de los servicios contratados o su negativa infundada de cumplir con sus obligaciones; b) Por incumplimiento de “LA CONTRATADA” de sus obligaciones contractuales; c) Cuando a “LA CONTRATADA” se le embargaren sumas que debieran pagársele por los servicios contratados, siempre que dicho embargo le impida cumplir con sus obligaciones contractuales; d) Cuando los servicios prestados y los resultados obtenidos por “LA







*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

**CONTRATADA**” no sean satisfactorios para **“LA SECRETARÍA”** y el Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia”; e) Por rescisión de mutuo acuerdo; f) Por decisión de **“LA SECRETARÍA”** por convenir a su interés, en cuyo caso deberá emitirse la resolución correspondiente. Cuando **“LA CONTRATADA”** incurra en cualquiera de las causas previstas en los incisos a), b), c) y d) **“LA SECRETARÍA”** dictará resolución dando por terminado el contrato. Si **“LA SECRETARÍA”** injustificadamente retrasare los pagos a que se refiere la cláusula CUARTA de este contrato, **“LA CONTRATADA”** sin responsabilidad de su parte, podrá dar por terminado el contrato a su conveniencia, debiendo comunicar a **“LA SECRETARÍA”** con quince días de anticipación. Si ocurriera un caso fortuito o sobrevinieran causas de fuerza mayor, ambas debidamente calificadas por las partes, que impidiera a cualquiera de ellas el cumplimiento de sus respectivas obligaciones, la parte afectada, dentro de los cinco días siguientes de tal acaecimiento, dará aviso por escrito a la otra parte de tal incapacidad, acompañando las pruebas correspondientes tan pronto como tenga noticia de la causa. En tal caso, se dará por terminado el contrato sin que ninguna de las partes incurra en responsabilidad por incumplimiento. **DÉCIMA: CONTROVERSIAS.** Los otorgantes convenimos expresamente que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambos, derivado al cumplimiento, interpretación, aplicación o efectos del presente contrato, será resuelto directamente entre las partes, de forma extrajudicialmente y conciliatoria, dando aviso a la afianzadora, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo, se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, para lo cual **“LA CONTRATADA”** renuncia expresamente al fuero de su domicilio y se somete a los Tribunales de Justicia de la Ciudad de Guatemala, señalando como lugar para recibir notificaciones, citaciones y/o emplazamientos, su residencia indicada en el inicio del presente contrato, teniéndose por exactas y bien hechas las que allí se realicen. **DÉCIMA**

10



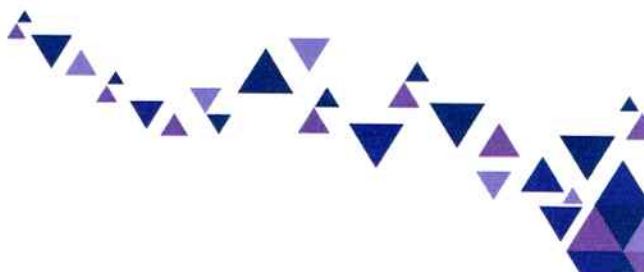
10ª calle 0-32 zona 14



(502) 2317-4747



[www.seij.gob.gt](http://www.seij.gob.gt)





*Programa "Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia"*

**PRIMERA: DESIGNACIÓN DE BENEFICIARIO:** "LA CONTRATADA" designa a **BRISEIDA VIOLETA LECHE COJULUN**, con residencia en la veintitrés avenida trece guion treinta y cinco, zona diez, ciudad Guatemala, Guatemala, se identifica con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil setecientos diecisiete, cero siete mil ciento veintisiete, cero ciento uno (2717 07127 0101), extendido por el Registro Nacional de Personas de la República de Guatemala, como beneficiario de todos los honorarios a que tenga derecho o estén pendientes de ser cancelados bajo los términos del presente contrato, en caso de ausencia temporal, definitiva o muerte. **DÉCIMA SEGUNDA: IMPUESTOS Y RETENCIONES.** "LA SECRETARÍA" como órgano ejecutor del Programa "Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia" realizará las retenciones y pagos de impuestos que por ley correspondan. Es exclusiva responsabilidad de "LA CONTRATADA" obtener, rendir o pagar cuentas sobre asuntos fiscales, necesidades de seguro médico, de vida, seguridad social u otra cobertura que sea requerida por la legislación guatemalteca. **DÉCIMA TERCERA: DISPOSICIONES GENERALES.** Forman parte del presente contrato y quedan incorporados al expediente los términos de referencia y demás documentos que sirvieron de base para la contratación, así como aquellos que se elaboren hasta la finalización de este contrato. **DÉCIMA CUARTA: DE LO RELATIVO AL COHECHO:** Yo, "LA CONTRATADA" manifiesto conocer las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo tercero (III) del título décimo tercero (XIII) del Decreto diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema de **GUATECOMPRAS**. **DÉCIMA QUINTA: DECLARACIÓN JURADA:** De manera expresa "LA CONTRATADA" declara bajo

11



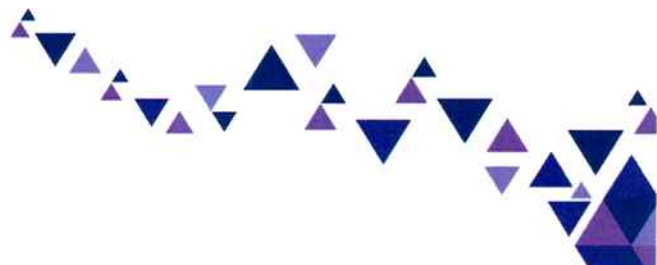
10ª calle 0-32 zona 14



(502) 2317-4747



[www.sejj.gob.gt](http://www.sejj.gob.gt)







*Programa “Prevención de la violencia y el delito contra mujeres, niñez y adolescencia”*

juramento de ley y debidamente enterada de las penas relativas al delito de perjurio, que no está comprendido dentro de las prohibiciones que establece el Artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, y que no es deudora morosa del Estado De Guatemala, ni de las entidades a que se refiera el Artículo uno (1) del mismo cuerpo legal. Declara además que no tiene proceso administrativo o judicial pendiente en contra de **“LA SECRETARÍA”** o sus unidades ejecutoras garantizando el cumplimiento de tal condición con todos su bienes presentes y futuros, sin que éstos lo eximan de la demás responsabilidad en que pudiera incurrir. **DÉCIMA SEXTA: CONFIDENCIALIDAD:** **“LA CONTRATADA”** se obliga a guardar total reserva, dentro y fuera de la Institución, de todos los hechos, antecedentes e informaciones de que tome conocimiento en el ejercicio de sus funciones o derivados de las actividades desarrolladas a través del Programa Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia, sin previo consentimiento de alguna autoridad de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia. **DÉCIMA SÉPTIMA: ACEPTACIÓN DEL CONTRATO:** En los términos y condiciones estipuladas **“LA SECRETARÍA”** y **“LA CONTRATADA”**, aceptamos el contenido, íntegro del presente contrato, leemos lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en seis (6) hojas de papel membretado del Programa “Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia”, impresas en su lado anverso y reverso.

OSCAR FERNANDO ARGUETA MAYORGA

LILIANN NINNETH VÁSQUEZ PIMENTEL

